

附件一

臺中市政府公務出國或赴大陸地區報告提要

類別：其他

出國報告提要名稱：臺中市政府水利局參加日本東京GOOD DESIGN AWARD 2018特別獎評審會 含附件： <input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否	
出國計畫主辦機關：臺中市政府水利局 聯絡人：廖健堯 電話：04-22289111#53009	
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱 周廷彰/臺中市政府水利局/局長 廖健堯/臺中市政府水利局/專門委員	
出國類別：其他 <input type="checkbox"/> 國際會議 <input type="checkbox"/> 業務接洽 <input type="checkbox"/> 洽展 <input type="checkbox"/> 表演 <input checked="" type="checkbox"/> 比賽 <input type="checkbox"/> 擔任裁判 <input type="checkbox"/> 海外檢測 <input type="checkbox"/> _____	
出國期間：107年10月9日至107年10月11日	出國地區：日本東京都
報告日期：107年11月06日(填寫一級機關首長核定日)	
內容： 壹、摘要 本府水利局今(107)年以「新盛綠川水岸廊道」報名參加2018日本優良設計獎(Good Design Award)，拿下獲獎率僅2%的百佳獎(Good Design Best100)。107年10月10日於日本東京舉辦的Good Design Award 2018特別獎評審會，邀請包括水利局在內的百佳獎得獎者進行公開演講，闡述設計理念及見解，互相交流，同時將作為特別獎評審的一環。 本次特別獎評審會由本府水利局周局長廷彰以「新盛綠川水岸廊道」為主題發表演講，讓與會各國得獎代表、日本主辦單位專家評審及國際媒體瞭解臺中市對河川治理的積極推動與努力，過去因商業發展破壞的河川環境，蛻變成為嶄新的河岸景點，重新讓民眾親近河川，找回在地居民對舊城的生活與文化認同，為舊城新生帶來契機。 此次參加日本 Good Design Award 2018特別獎評審會，藉由國際媒體的曝光以及與其他國家不同領域人員的交流，將可吸收各國經驗，同時宣傳本市河川治理成	

效，增加本市國際能見度及提昇國際形象。

本次行程亦順道參觀同樣位於東京中城邊隅位置的「21_21 DESIGN SIGHT」美術館，由日本建築大師安藤忠雄依據著名服裝設計師三宅一生「一塊布」的美學概念設計，期間推出光影藝術展，過程除了欣賞建築的設計美學並讓人感受到生活無處不是設計的氛圍。

另返國前利用當天上午時段現場勘查涉谷川，藉由「SHIBUYA STREAM」大樓設計畫案，與政府合作，將一小段封印半世紀以上的涉谷川掀蓋重見天日，並導入清流整治計畫，加入「壁泉」設計及植栽綠美化，打造成一條約600公尺的親水散步道。

貳、目的

日本優良設計獎（Good Design Award）為世界四大設計獎項之一（另有德國IF設計獎、德國Red Dot紅點設計獎及美國IDEA工業設計傑出獎），素有「東方設計奧斯卡」之稱，在國際間享譽盛名，藉由該獎項的高知名度，讓更多國際人士認識臺中市綠川，宣傳本市成功治水的經驗。

此次綠川團隊以品牌文創設計導入河川治理工程與地方產業，成功串連了水利工程、品牌與策展的社會設計概念獲得國際評審的肯定，不但鼓舞了勇於嘗試跨域整合合作的綠川團隊，激盪出河川治理的新思維，將以新盛綠川揭開序曲，創造更多臺中河川與城市的創意對話空間，達到翻轉活絡產業與環境永續發展的再生目標。

參、過程

一、行程表

本屆Good Design Award 2018 特別獎評審會，於107年10月10日在東京六本木地區的東京中城（Tokyo Midtown）舉行，本次出國行程於107年10月9日出發，並於107年10月11日返抵臺灣，如下表1所示：

表1 日本東京行程表

日期		行程	
第 1 天	10 月 9 日 (星期二)	上午	至台灣桃園機場搭機前往日本成田機場
		下午	抵達東京/與團隊準備隔日評審會簡報流程
第 2 天	10 月 10 日 (星期三)	上午	參觀東京中城 21_21 DESIGN SIGHT
		下午	於東京中城參加特別獎評審會公開演講
第 3 天	10 月 11 日 (星期四)	上午	考察涉谷川
		下午	至日本成田機場搭機返回台灣桃園機場

二、行程內容

(一) 21_21 DESIGN SIGHT

21_21 DESIGN SIGHT坐落於東京六本木的東京中城花園內，創立於2007年，建築設計出自日本建築師安藤忠雄之手，呼應著名服裝設計師三宅一生以「一塊布」完成一套服裝的美學概念，

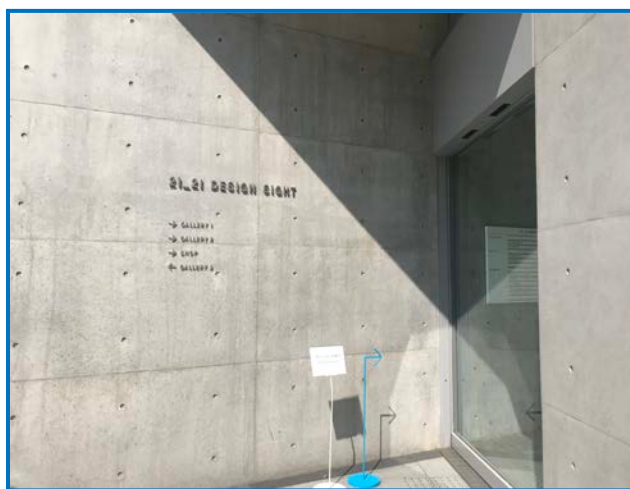
曲折的大型鐵板屋頂傾斜近至地面，約百分之七十的建築量體位於地下，地上1層、地下1層，獨具創意的建築外型，充分展現向全世界傳達日本創新建築設計潛力的理念。

21_21 DESIGN SIGHT目前由財團法人三宅一生基金會經營管理，三宅一生、深澤直人及佐藤卓出任總監，加上副總監川上典李子四人共同規劃策展方向，沒有館藏，著重創新的策展力。

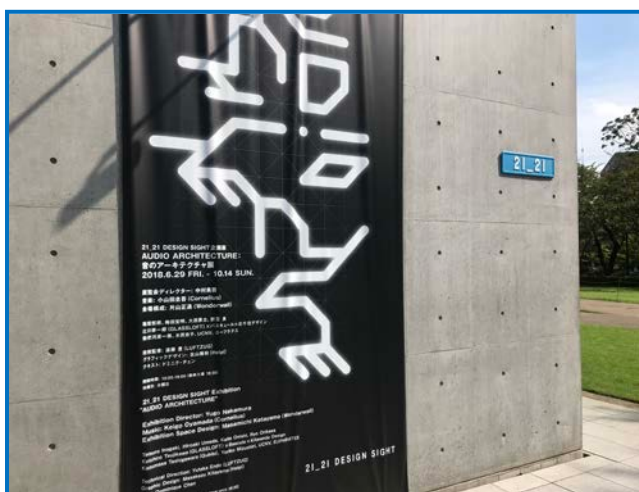
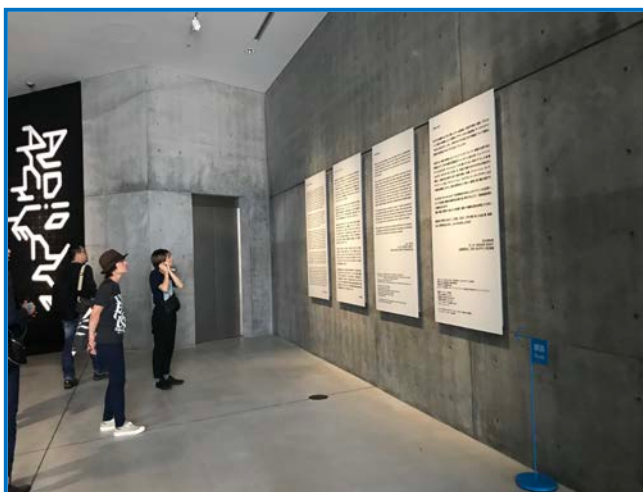
本屆Good Design Award 特別獎評審會於東京中城舉行，利用上午時段參觀同樣位於東京中城的21_21 DESIGN SIGHT，可以感受到生活與社會中無處不是設計，21_21 DESIGN SIGHT定期推出策展，目前係推出光影藝術展，藉由設計和創作藝術融合於日常生活中，讓參觀者感受到設計的喜悅與體驗驚奇的设计構想。

由此發想公共工程平常不太會被注意到，但卻是支撐社會發展的重要基礎，惟不同的設計領域，美感原點卻是相同的，如果多以生活設計及美學的角度切入，融合於工程設計中，輔以舉辦座談會或工作坊，讓民眾能體會工程帶來的愉悅與生活的

息息相關，將可增加民眾的認同感與支持，順利推動公共工程。



21_21 DESIGN SIGHT 建築外觀



21_21 DESIGN SIGHT 光影藝術展

(二) Good Design Award 特別獎評審會

Good Design Award主辦單位為公益財團法人日本設計振興會，本次邀請優良設計百佳獎(Good Design Best100)獲獎設計師於107年10月10日在東京中城會議室進行公開演講，參與了百佳獎設計的不同領域設計師，將登場闡述自己的設計理念及見解的分享。

本府水利局周局長廷彰以「新盛綠川水岸廊道」為主題發表演講，從1980年代的臺中綠川開始介紹，中區由興盛繁榮的年代，歷經市中心的轉移後，伴隨著環境、產業、人口的流失，中區也逐漸衰退沒落，由於過去長期的商業發展破壞，家庭廢污水的排入，造成綠川環境髒亂與生態破壞，工程開始前的河川狀況相當嚴峻。

由水利局進行的綠川整治，包括治水工程、河川品牌及策劃展覽三個面向，透過LID低衝擊開發工法、文化古蹟保留、水質改善等方式，同時進行工程與設計的跨域整合合作，打造台灣第一個擁有「註冊商標」的水岸品牌，結合地方產業與歷史文化，開發綠川文創商品，活絡在地發展，此外，並透過策劃「川游不息」展覽，將中區人文、藝術、生活重新詮釋，喚醒臺中舊城地方創生的信心與能量。

臺中市綠川藉由治水工程，改善過去因商業發展破壞的河川環境，搖身成為新的河岸景點，並透過品牌行銷加值，讓公共建設緊密連結並活化地方生活產業，重新讓民眾親近河川，找回在地居民對舊城的生活與文化認同，更為舊城新生帶來契機。

本次演講讓與會各國得獎代表、日本主辦單位各專家評審及國際媒體瞭解臺中市對河川治理的積極推動與努力，也讓更多國際人士認識臺中市綠川，宣傳本市成功治水的經驗。



Good Design Award 特別獎評審會現場

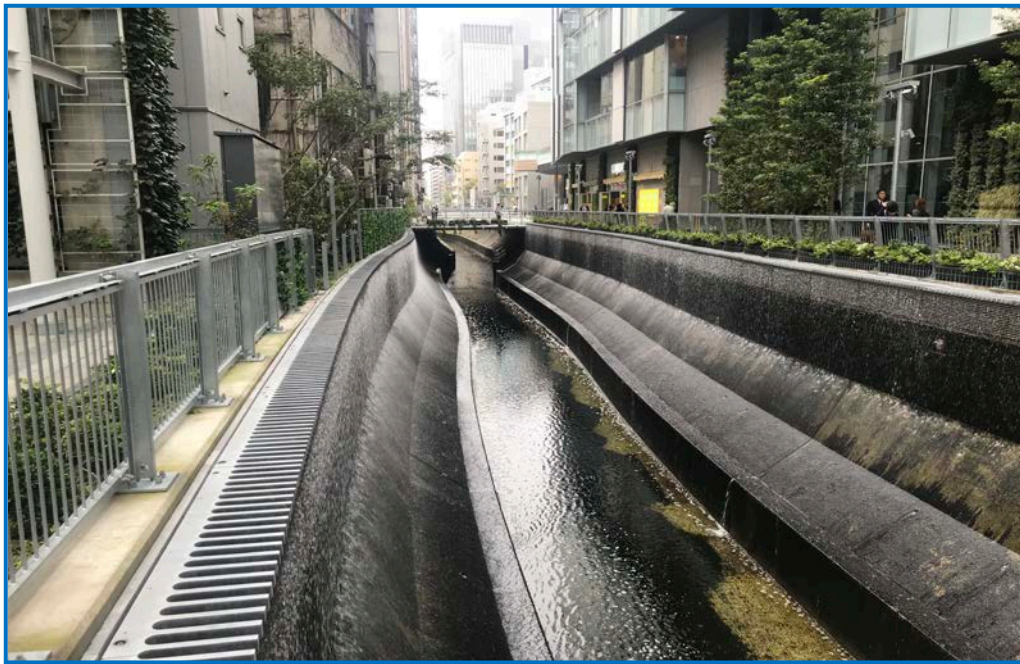
(三) 考察涉谷川

涉谷與新宿、池袋並列為東京三大副都心，是東京最具代表性的商圈之一，涉谷地名的由來，正是因為這裡過去曾有一條小河，叫做「涉谷川」。在1964年東京奧運之前，為了都市發展，把這條河川封蓋成下水道，卻在東京2020年預計第二次舉辦奧運之前，藉著「SHIBUYA STREAM」大樓建設計畫案中，與政府攜手合作，將一小段涉谷川掀蓋並東移，且導入清流整治計畫，打造成一條約600公尺的親水散步道。

由於涉谷周邊是坡地，車站位在低窪處，這十幾年來大雨常常淹水，除了連結「SHIBUYA STREAM」的平台上設置小廣場作為休憩空間，並設計了地下雨水貯留槽

，以解決長年以來的淹水問題。

本次利用返國前當天上午時段現場勘查涉谷川，這裡藉由開發計畫將原來被視為臭水溝的涉谷川進行改造，利用處理過的污水重新放流，並搭配護岸「壁泉」的設計打造清新美麗的水岸空間，旁邊的人行道也種植高樹及灌木綠化，此外，現場也發現工程材料融入設計中的巧思，如護欄以竹節鋼筋上漆設置、休憩座椅以預鑄水溝拼構組合等，加上流水及綠意等自然元素，重新打造出不一樣的涉谷川。



SHIBUYA STREAM商場旁的涉谷川



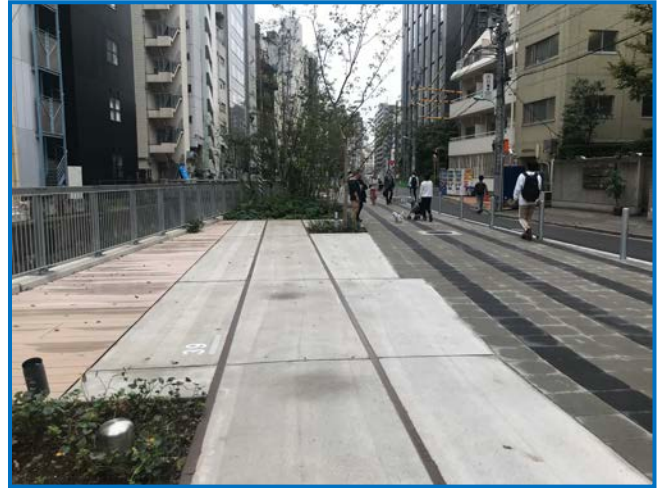
涉谷川護岸「壁泉」設施



護岸植生綠化



預鑄水溝拼構組合休憩坐椅



涉谷川旁廣場空間

肆、心得

(一) 參加國際競賽 提昇本市國際能見度及城市形象

本次榮獲優良設計百佳獎受邀參加特別獎評審會，現場演講向日方及各國與會人員介紹本市綠川再造的積極努力與具體成果，於國際場合與他國互相交流，除可學習他國各領域的成功經驗外，亦可讓本市成功治水形象加值宣傳，讓世界看見臺中市的蛻變，提昇國際形象，實為難能可貴之機會。

(二) 透過跨領域合作 加值公共工程

在21_21 DESIGN SIGHT感受到生活及社會與設計密不可分的關係，如果能以更生活化的設計角度去推動公共工程，將使公共工程更貼近民眾生活，提升民眾的認同感，同時透過不同領域的結合，將拉近民眾與工程的距離。

如同本市綠川的再造即注入嶄新的思維，藉由水岸品牌及創意策展，帶民眾重新感受綠川的美與在地的文化精神，讓理性專業的治水工程，也能有柔情似水的文化展現手法。

(三) 都市排水防洪安全為主 仿自然營造為輔

此次考察的涉谷川，碗公型深槽的斷面設計原即為都市排水防洪考量，配合大型複合式商場的開發計畫進行仿自然的美化裝飾，坡面設置植生包加強綠化，人行道重行施作加強植栽美化，河道導入處理後的清流並增加「壁泉」的亮點設計，搭配河岸餐廳及複合式商場，成為東京最新的熱門打卡勝地。

每條河川的整治工程都需依據不同的水文、都市特性，採用適宜的處理方式，都市型排水道當以防洪為優先考量，而非僅一味追求自然生態，在符合安全需求後，以仿自然手法裝飾，融合周邊地景文化的自然景觀，將創造最佳的都市水岸環境。

伍、建議

(一) 依河川特性打造以人為本的近水環境

每條河川都有其特性，在河川水域環境營造時，考究當地水文、水理，結合在地人文歷史及文化元素，將可增加民眾認同感，取得共鳴，如綠川屬於都市型排水道，水道從日治時期就成型，無法拓寬水道或房子遷移，在種種條件限制下，整治工程首重防洪、水質改善，並加入以人為本的綠色空間，融合周邊歷史文化景點，如舊火車站、中山綠橋、宮原眼科、臺中州廳等，成功創造出城市水岸新亮點。

(二) 持續強化防洪新思維 打造海綿城市

近年來因全球暖化造成極端氣候，超過防洪排水系統設計標準的暴雨頻率增加，打造一個具有蓄水、滲水、甚至保水功能的海綿城市，將是世界各大城市的主流趨勢，如此次考察的涉谷川，改道後多出的廣場空間底下，便設計了地下雨水貯留槽，強化防災對策。如同本市已完成的柳川一期LID段，即透過設置雨水花園、植生綠帶、透水鋪面等設施，能夠像海綿一樣吸收更多的雨水，讓臺中成為一個韌性城市。

